

計劃總結報告

計劃編號：2011/ 0209

甲部

計劃名稱：「粵劇全方位·分科啓智能暨公民及國民教育」計劃

機構/學校名稱：馬鞍山聖若瑟小學

計劃進行時間：由 09/2012 (月/年) 至 08/2013 (月/年)

乙部

填寫此部份報告前，請先詳閱讀「優質教育基金計劃總結報告填寫指引」。

請另頁(A4 紙)書寫，就以下項目作出總結報告：

1. 達成目標
2. 計劃對學習成效、專業發展及學校發展的影響
3. 自我評鑑計劃的成本效益，需清楚列出有關指標及衡量準則
4. 成品及推廣模式，及外間對那些推廣活動的反應
5. 活動一覽表
6. 計劃實施時所遇到的困難及解決方法

計劃負責人姓名： _____ 受款人姓名*： _____

簽名： _____ 簽名： _____

日期： 30 NOV 2013 日期： 30 NOV 2013

*第八輪以前申請的計劃總結報告應由校監/機構主管或代表機構簽署優質教育基金撥款協議書的人士簽署。

*第八輪及以後申請的計劃總結報告須經「網上計劃管理系統」提交。一經提交，報告將被視為已經由校監/機構主管或代表機構簽署優質教育基金撥款協議書的人士確認。

優質教育基金
計劃總結報告

乙部

1. 計劃目標

- 一、將粵劇只被編入音樂科這局部現象，擴濶到其他科目，更全面介紹粵劇。
通過不同分科主題瞭解粵劇特色，學好語文、認識文化、鍛鍊身體、音律和進行情緒教育。
- 二、培訓小朋友身心、語言表達能力，提升自信心，體驗群體合作精神。
- 三、提升學校老師對粵劇多元性的認識及對術科設計課程的能力。
- 四、讓家長瞭解學習粵劇的實用價值及小朋友學習粵劇的內容，由小朋友角度認識粵劇。
- 五、從「兒童粵劇」感受「民族文化」，增強中國藝術文化對孩子的親和感。

訂定目標	與目標相關的活動	目標達成的程度	達成目的證據或指標	不能達成目的理由
一	1. 分科學習粵劇	完全達成	<p>是次計劃把粵劇分為 6 個主題科目學習，包括：中文、英文、體育、美術、音樂及常識科進行，學生透過不同課堂學習粵劇。如：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 美術課-學習粵劇身段，認識粵劇全套粧扮、舞台美感… - 體育課-學習腰腿功、耍槍… 中文課-聲韻、平仄、押韻… <p>課堂後為學生做了問卷調查，調查顯示，90%學生明白分科學習粵劇堂所教的內容。</p>	
二	<ol style="list-style-type: none"> 1. 分科學習粵劇 2. 演出綵排課 3. 兒童粵劇演出滙演 	完全達成	<p>粵劇課後，老師觀察到以下情況：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 同學表現雀躍、開心 - 參與演出的同學，大部份綵排認真，對演出期待 - 部份同學對演出的責任感及身體力量加強了。 <p>學校老師意見：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 計劃能提升小朋友自信心，團隊精神 <p>演出後為家長做了問卷調查，調查顯示，小朋友參與計劃後…</p> <ul style="list-style-type: none"> - 自信心 (74%提升, 31%改善) - 表達能力 (63%提升, 33%改善) 	

			<ul style="list-style-type: none"> - 團隊精神(83%提升, 13%改善) - 身體協調能力 (53%提升, 42%改善) - 耐性 (66%提升, 26%改善) - 自我學習能力 (72%提升, 17%改善) 	
三	<ol style="list-style-type: none"> 1. 粵劇藝術專題講座 2. 老師粵劇工作坊 3. 分科學習粵劇 	約 80%	<p>整個計劃由粵劇導師及學校老師策劃及安排，老師由初期無從入手，至中、後期能參與策劃課堂內容及滙演節目，証明了老師能藉此提升術科的設計能力。</p> <p>課堂及工作坊後為老師做了問卷調查，調查顯示…</p> <ul style="list-style-type: none"> - 工作坊能提升老師對粵劇的認識 (88%能提升, 6% 稍微改善) - 參與計劃後，94%老師對教授粵劇粵曲的興趣多了。 	
四	<ol style="list-style-type: none"> 1. 粵劇藝術專題講座 2. 兒童粵劇演出滙演 	完全達成	<p>藝術專題講座提供了渠道讓家長從新認識「兒童粵劇」，亦明白到粵劇也有它的實用價值。</p> <p>演出後為家長做了問卷調查，91%家長同意學校舉是次粵劇教育計劃，如有資源亦會讓子女繼續參與粵劇課程。</p> <p>有 43%家長更表示子女會與他們分享學習內呢！</p>	
五	<ol style="list-style-type: none"> 1. 公民教育課 	完全達成	<p>學生透過公民課，接觸到中國文化，如：三從四德、弟子規、孔融讓梨故事…課堂充滿互動性，小朋友上課積極投入，揮走了粵劇給人「老套」的感覺。</p> <p>學校老師意見：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 使學生有機會接觸他們比較陌生的中國傳統藝術及文化 - 課程有系統，配合各個分科及公民教育課程，培養學生德育及公民教育。 	

2. 計劃的影響:

a) 學習成效

整個計劃的推行，為學生提供多元化的學習機會，同學經過一年的學習、實踐，能夠多方面認識到粵劇精髓，提升對粵劇的興趣，拉近與中國文化的距離。

粵劇是一項道地的傳統戲曲藝術，當中包含不同範疇的學科知識，例：

音樂科 — 1. 學習粵劇記譜法，應用所學的記譜法，辨識歌曲旋律

2. 認識粵劇敲擊音樂及擊樂師的特別溝通方法，啟發學生思維

3. 訓練眼、手的配合，訓練即時反應

視藝科 — 1. 通過學習粵劇的身段，加強同學的身體力量，增強同學的形體表達能力

2. 從粵劇的全套裝扮，認識粵劇舞台美感，及粵劇戲裝的彈性組合

體育科 — 腰、腿、做手的訓練增強身體力量，訓練身體關節協調

中文科 — 粵劇兼有聲韻平仄、押韻等文學元素，同學能從中認識廣州話的聲調，更能借助粵曲音階學習「粵音九聲」，認識廣州話的旋律性…

英文科 — 利用英語戲曲為教材，通過趣味學習，讓同學不害怕說出英語，引起學習之興趣。

常識堂 — 學生能通過戲曲認識中國文化及新年習俗

以下是學生對參與課程後的感受及反應：

- 37% 主動提出聽粵曲或看粵劇
- 58% 會與家人分享學習內容
- 35% 曾於家中練習教學內容，如
 - 以家中器皿練習打鑼鈸
 - 以鉛筆或筷子模擬掌板動作
 - 以掃帚於家中練習舞棍
 - 以毛巾/長褲作為水袖練習

粵劇課後，老師觀察到…

- 多了同學喜歡粵劇 (有 70% 老師觀察到有這個情況)
- 同學表現雀躍、開心
- 上課後也會談或唱出課堂內容
- 參與演出的，大部份對綵排認真，對演出期待
- 部份同學對演出的責任感及身體力量加強了
- 有同學主動提出下年度要繼續粵劇課程
- 有同學主動查問學校以外可以學習粵劇的地方

總結而言，整項計劃提供了多元化學習的機會予學生，學生不但從新認識粵劇，還給予學生一個身心培訓的機會，提升自信心、責任感、身體及語言表達能力…粵劇是群體演出藝術，團隊合作中學習合作精神、包容、守望相助等。

b) 專業發展

推行此項計劃，令老師獲益良多，透過粵劇藝術專題講座、工作坊及觀摩粵劇課，讓老師循序漸進，一步一步認識、瞭解粵劇。過程中老師需要落手落腳學習，不只是聽課，對普遍沒有受過粵劇教育培訓的老師來說實在獲益良多。

課程推行期間，學校老師會定期與粵劇老師開會，互相交流、檢討，藉此提升課程質素。是次計劃透過分科學習讓師生的學習更細緻及更有效，亦啟發學校老師日後設計適合及富趣味的粵劇課程。

整項粵劇計劃是一個「個人、社會及人文教育」計劃，透過學校老師們與粵劇導師多番商討，細心策劃的項目，利用粵劇多元性，引入恆常課堂學習，課程編排有系統，配合各個分科及公民課程。老師更利用互動遊戲、簡單易明、富趣味性的教學方法授課，讓學生輕鬆愉快學習。

是次計劃最大的收獲是學生得到多元智能的發展，約七成的家長也察覺到小朋友參與計劃後的積極轉變，99%家長喜歡及支持是次計劃。是次計劃亦增加家庭溝通，小朋友回家與爸媽分享學習內容，練習所學，孫仔孫女就挑戰爺爺麻麻，教唱兒童粵曲，母親節時還唱番首《媽媽好》給媽媽，令媽媽甜在心。有不少家長更表示，若學校日後再次舉辦類似計劃的話，定必支持，亦會鼓勵子女積極參與。

3. 自我評鑑計劃成本效益

資源運用：

- 人力資源共 **\$145,200**
- 兒童粵劇滙演共**\$128,904.5**
- 教材，包括：粵劇鑼鈸一套、水袖 30 件、纓槍 30 枝、兒童粵劇 CD、DVD 共**\$ 11,610.3**

受惠人數師生共 240 人，家長 220 人，以及教育同工及區內市民約 500 人。

計劃的推行，讓師生從多角度，不同層面認識粵劇，提升老師對術科設計課程的能力，將來可把有關概念代引用到不同範疇的活動上。學生亦從中發展多元智能及從小培養對中國文化的興趣。

建議：

1. 如其他學校重做計劃時，可考慮邀請義工家長自行製作道具及練習水袖以減省開支。
2. 如資源有限，可把演出規模縮細，如：在學校舉行，以減省場租、燈光、運輸等開支。

表二：預算核對表

預算項目	批核預算 (甲)	實際支出 (乙)	變更 {(乙)-(甲)}/(甲) +/-百分率
講者及導師費	\$135,200	\$135,200	0
編寫教案	\$10,000	\$10,000	0
兒童粵劇演出滙演			
演出佈景及道具	\$7,000	\$7,000	0
演出服裝	\$60,000	\$60,000	0
粵劇化粧及頭飾	\$25,000	\$25,000	0
燈光	\$6,000	\$6,000	0
運輸	\$2,000	\$2,000	0
演出場租及雜項費用	\$10,000	\$8752.5	-12.48%
演出音樂錄音及後期製作	\$4,000	\$4,000	
劇本鑼鼓點製譜	\$2,000	\$2,000	0
演出場刊	\$2,500	\$2,500	0
演出保險	\$2,000	\$1,652	-17.4%
教具			
粵劇鑼鼓一套	\$3,200	\$3,160.3	-1.24%
粵劇水袖	\$6,600	\$6,600	0
纓槍-	\$1,350	\$1,350	0
兒童粵劇 CD、DVD	\$500	\$500	0
其他			
印製教材、工作紙、劇本	\$2,000	\$2,000	0
交通	\$2,000	\$2,000	0
雜項開支	\$2,000	\$2000	0
核數費	\$5,000	\$4000	-20%

4. 可推介的成果及推廣模式

項目 (種類、名稱、數字)	評估成品的質素及 推廣價值	舉辦的推廣活動 (日期、模式)	是否值得及可 以由優質教育 基金推廣及推 廣模式
以粵劇的元素滲 入學科中教授	提升學與教的成效	由 2012 年 9 月至 2013 年 6 月把粵劇分為 6 個 主題科目教授。	此項計劃值得 推介，可利用 分享會形式推 介。
粵劇公民教育課	從不同的角度認識中國文 化及作德育、公民課。 全年課程合共帶出 9 個主 題，包括：孝順、兄友弟 恭、止戈為武、刻苦耐勞、 三從四德...	由 2012 年 9 月 2013 年 6 月推行粵劇公民課，分 兩組上課，每組上課 18 堂，每堂 1 小時。	此項計劃值得 推介，可利用 分享會形式推 介。
粵劇資料庫	推廣粵劇藝術及中國文化	於校內操場壁報板展示 有關粵劇課程的進度及 課堂花絮照片。	此項計劃值得 推介，可以交流 及展覽形式推 介。
課程特色		於 2013 年 7 月 10 日粵劇 滙演當天，將計劃簡 介、活動花絮、計劃成 效等資料刊登於場刊 中，派發入場人士。 場刊亦上傳到網上，讓 各界人士參考。	此項計劃值得 推介，利用刊物 推介。

「粵劇全方位·分科啓智能暨公民教育計劃」能夠成功推行，有賴各方面的配合及協助，本校向來重視學生多元智能的發展，期望透過粵劇的多元性，發展學生多元智能，學好語文、認識文化、鍛鍊身體、音律和進行情緒教育。演出後我們發了一份問卷給家長，從家長填回問卷收到良好的反應，小朋友參與計劃後，有 70% 家長觀察到小朋友的自信心、表達能力、團隊精神、身體協調能力、耐性、自我學習能力...等都有提升，調查結果令人喜出望外。

其實每位小朋友都有其獨特的個性、不一樣的能力，是次分科學習計劃能夠透過不同課堂的訓練發掘、啓發、培養小朋友各方面的潛力，只要提供合適的機會和適當培訓，每位學生皆能做出令人滿意的成績。

此外，是次計劃的課程編排由粵劇導師引領老師編寫，因此透過計劃的推行，大大提升老師對粵劇多元性的認識及對術科課程設計的成效。

劃完成後，本校將持續地把粵劇元素引入部份課堂中教授，讓學生從小一已有接觸及認識粵劇的機會。

5. 活動一覽表

活動性質	內容	參加人數	參加者的反應
粵劇藝術專題講座	2012年9月	校長、老師、家長合共200人	明白到粵劇也有它的實用價值，家長亦鼓勵小朋友參與粵劇活動。
老師粵劇工作坊	2012年9-12月	校長、全校老師20人	對教授粵劇興趣多了
分科學習粵劇	2012年9月至2013年6月	全校學生：216人 老師校長：20人	參加者表現雀躍，亦會回家練習並與家人分享所學
公民教育課	2012年9月至2013年6月	全校學生：216人 老師校長：20人	老師認為粵劇公民課課程有系統，配合公民教育課程。
演出綵排課	2012年2月至6月	小一至小五學生：182人 小六生：34人	綵排課以分組形式排練，小一至小五生負責演出部份，部份小六生充當課堂助理，協助排練，大哥哥、姐姐扶助幼小學習，學習氣氛濃厚。不少學生時常嚷著要上課呢！老師觀察到部份同學對演出的責任感及身體力量加強了。

<p>舞台教育 兒童粵劇演出滙演</p>	<p>爲了讓參與此項計劃的學生有展示學習成果的機會，本校於 2013 年 7 月 10 日假高山劇場舉行「兒童粵劇演出滙演」</p> <p>演出項目： 序幕 工尺譜序幕 i. 《噢專當奴》 ii. 瑪莉有隻小線羊》 iii. 《生日歌》</p> <p>公民課程介紹 (一) 新版《弟子規》 (白攪齊誦及鑼鼓敲擊) (二) 孝順父母 1) 《木蘭辭》 2) 《少年花木蘭》之《替爹遠征》 (三) 三從四德 1) 《打金枝》序幕 2) 《打金枝》英語戲曲 (四) 止戈爲武 1) 《少年英雄》之《舞棍》 2) 《少年英雄》之《論武功》</p> <p>兒童粵劇項目 (一) 悠悠水袖舞輕盈 (二) 《點解點大封相》尾場</p> <p>謝幕演出 《頌親恩》 乙、《媽媽好》 丙、《媽朝晚待我好》 丁、全校滾花大合唱</p>	<p>表演者 學生：118 人</p> <p>觀眾：916 (包括：全校老師、學生、家長、及區內人士)</p>	<p>從演出後的問卷調查得知 75% 演員希望再參與粵劇課，99% 家長亦表示如小朋友有興趣參加粵劇課程的話，會支持子女參與。</p> <p>50% 家長表示很喜歡是次成果展演，其餘亦有 49% 表示喜歡。</p> <p>58% 觀眾認爲演出的整體效果、節目編排及演員表現極佳，34% 表示良好。</p>
--------------------------	--	---	--

6. 困難及解決方法

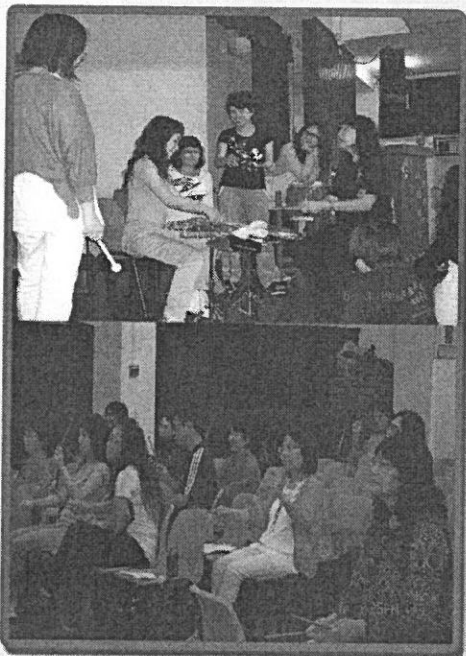
	困難	原因	解決方法
1	老師對粵劇的認識不多，部份更一無所知，對粵劇沒有興趣	老師對粵劇認識較淺，近乎零，未有親身的體驗，信心不足。	課程推行前，為教師舉行粵劇工作坊，讓老師有機會接觸及有基本的認識，粵劇導師以輕鬆互動的方式教授，提升了老師的學習興趣。
2	租用適合的匯演場地	租用文娛中心/劇院一般需要提前 6-12 個月申請，部份更早於一年前已被租用，7 月份亦是學校結業禮的日子，因此很難租場，首輸入紙均不成功。	同時向多間演出場地入紙申請租用。 落選了，再入紙申請後補位，並嘗試續一致電演出場地詢問。 此外，亦嘗試借用中學學校禮堂作後備場地。
3	匯演場地化粧間不足	是次演出的學生有百多人，化粧間嚴重不足。粵劇化粧需時較長，不能同時使用化粧間，影響進度。	在租場時本校已評估演出場地所需要的配套設施，盡量選用一些設有較多化粧間的劇場進行。 預先與化粧人員開會，商議對策，訂定完善的化粧流程，以爭取更多時間，彌補化粧間不足的問題。
4	匯演人手不足	由於表演生有百多人，同學需要分批化粧、綵排…學校老師亦要負責不同崗位的工作，部份老師亦需要留守學校，接送非表演生到場，故在後台照顧學生上人手不足。	請義工家長協助，並得到查篤撐兒童粵劇協會及「我都得」教育基金派出學員及得獎生到場協助，令匯演可以順利及成功進行。



**第一及二階段：
粵劇藝術專題講座及
老師粵劇工作坊**

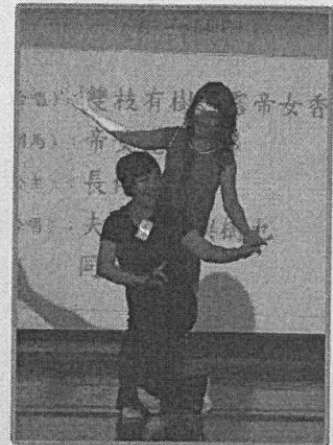


▲ 看似簡單的動作，原來也不容易！



▲ 台上台下，齊來敲鑼打鈸。

▼ 陳校長也來耍耍槍！

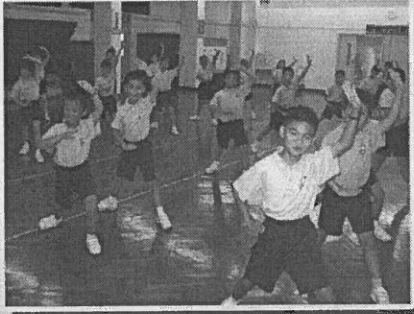


▲ 兩位老師即興合唱，
很有默契啊！

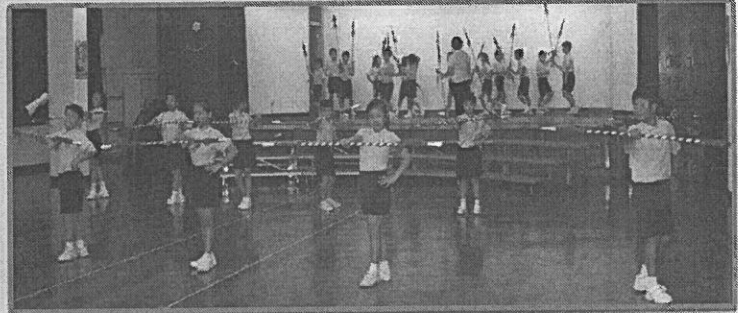


▲ 擊樂及演員均由老師們一手包辦。

第三階段：分科學習粵劇



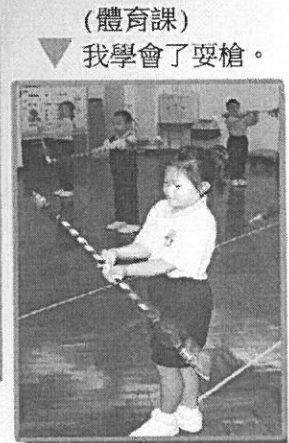
▲ (體育課) 看！我們多威風！



▼ (體育課) 台上台下，各自練習。



▲ (視藝課) 小朋友學得似模似樣呢！

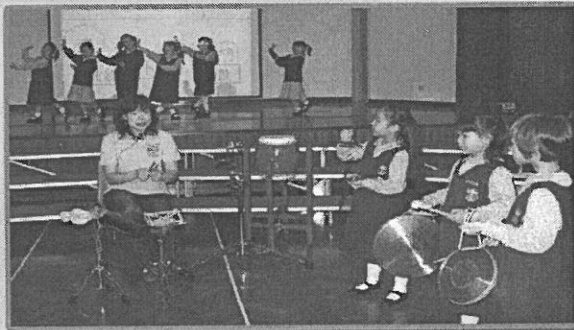
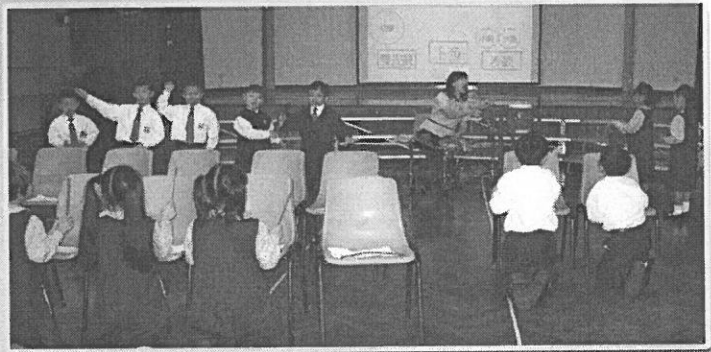


▼ (體育課) 我學會了耍槍。

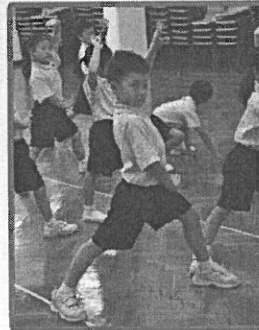


▲ (音樂課-鑼鈸敲擊) 第一次當掌板師傅，好緊張啊！

(音樂課-鑼鈸敲擊)
以筷子作鼓竹，小朋友可以隨時於家中練習。



▲ (音樂課-鑼鈸敲擊) 鑼鈸師傅，定眼望著老師的竹影啦！



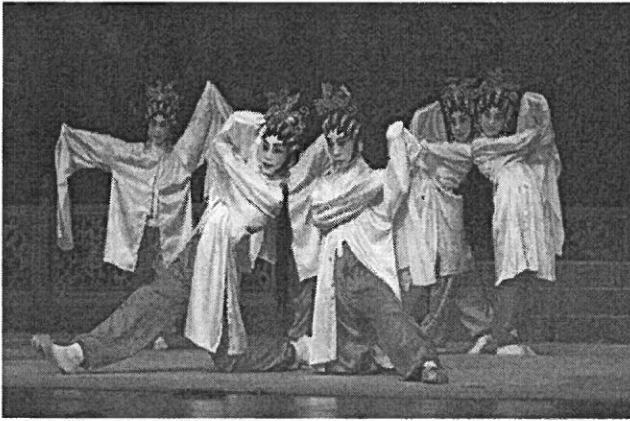
◀ (音樂課-鑼鈸敲擊) 師傅還欠一個「撐」呢！你唔「撐」，我的托掌便不能完成。



演出 花絮



工尺譜序幕曲



悠悠水袖舞輕盈

新版《弟子規》



《打金枝》英語戲曲

《少年花木蘭》之《替爹遠征》



《少年英雄》之《論武功》



《少年英雄》之《舞棍》



《點解點解大封相》之《大封相》

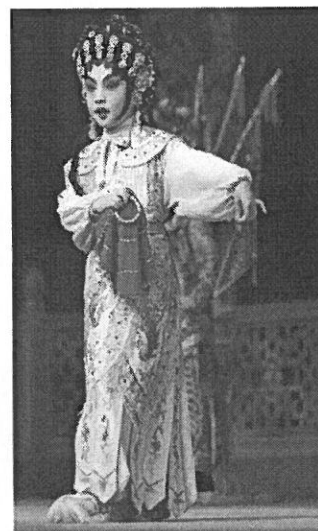


六元帥



推車

蘇秦座車



羅傘

胭脂馬

